

**DTIS Virtual Conference**  
**Decentering Pedagogy and Research Conference**  
**February 24, 2023**

Please note all times are EST

**9:45 AM**

**Welcome Remarks**

Ryan Calabretta-Sajder, University of Arkansas  
Marina Melita, Marist College

**10:00 - 11:00 AM**

**Session One: Pedagogical Approaches to Diversifying and Transforming the Italian Curriculum**

**Stella Rita Emmanuele**, Università di Enna “Kore,” *Pedagogia interculturale: per un dialogo antirazzista*”

**Tiziana Serafini**, University of Notre Dame, *“Introducing Socially Engaged Foreign Language Learning and Teaching”*

**Alessia Valfredini**, Fordham University, *“Decentering the Professor’s Power”*

**11:00 AM - 12:00 Noon**

**Session Two: Reconsidering the Italian Language Program**

**Chiara Fabbian**, University of Illinois at Chicago, *“Diversity and Belonging in the Italian Program: From Reflection to Action”*

**Fabio Battista**, University of Alabama, *“Black Italy in the Beginner Italian Classroom: Authentic Audiovisuals and Diversification of the Language Curriculum”*

**Marie Bertola**, Santa Clara University and Evelyn Ferraro, Santa Clara University, *“Critical Approaches to the Italian Curriculum at Santa Clara University”*

**12:00 Noon - 2:15 PM**

**Session Three: Gained in Translation: The Collaborative Making of Amir Issaa’s *Vivo per questo* into *This Is What I Live For* and More**

Organizer and Chair: **Clarissa Clò**, San Diego State University

**Angela Zagarella**, Portland State University, *“Gained in Translation: A Project-Based Approach in the Language Classroom”*

**Clarissa Clò**, San Diego State University, "Amir Issaa's Afro-Italian Hip-Hop Memoir at the Intersection of Personal Story and Public History."

**Donatella Melucci**, Georgetown University, "Translation as Experiential Learning through Cultures, Migration, and Diversity."

**Stephanie Jed**, University of California, San Diego, "Connecting through translation: this is what we live for."

**Justin Abdel**, New York University, **Mariana Barrios**, CSU-Long Beach, **Jorge Hernandez**, San Diego State University, "Translating Amir Issaa's Prefazione for *This Is What I Live For* as a Cohort."

**Roy Whitaker**, San Diego State University, "Translating Italian and African Diaspora Hip-Hop Music and Culture: Interpreting Amir Issaa's *This Is What I Live For* Using Critical Academic Fields and Modern Research Methods."

**Enrico Zammarchi**, Gonzaga University, "Amir Issaa's *Vivo per questo*: Hip-Hop Pedagogy and Italian Studies."

**Amir Issaa**, hip-hop artist and educator, *Vivo per questo/This Is What I Live For*.

**2:30 PM - 3:45 PM**

**Session Four: Diversity, Diaspora, Italia**

**Anthony Sargenti**, University of Arkansas, "*Nono sono un G2 italiano col trattino*": Second Generation Italian Hip Hop and the Postcolonial Rearticulation of *Italianità*

**Giuseppe Burgio**, Università di Enna "Kore," "L'identità diasporica dei tamil in Italia"

**Andy Maginn**, Sewanee: The University of the South, "Haitian Royalty in Italy: The Christophes"

**Alessia Martini**, Sewanee: The University of the South, "Italian Immigration in the American South: Incorporating DEI Goals in the Italian American Studies Curriculum"

**3:45 PM - 4:45 PM**

**Session Five: Gender, Sexuality, and Queering Italian and Italian American Studies**

**Soraya Cipolla**, University of Illinois at Urbana Champaign, "Gender-Neutral Language, Queer Identities, and Monstrosity Tropes in the Work of Jonathan Bazzi"

**Antonio Raimondo Di Grigoli**, Università degli Studi di Firenze, "Some Italian Political-Educational Efforts to Promote New Plural Masculinities"

**Ryan Calabretta-Sajder**, University of Arkansas, "Queering Italian-American Poetry: Peter Covino's *Cut Off the Ears of Winter*. Psychoanalysis, Performativity, and Language"

**4:45 PM - 5:30 PM**

**Roundtable: Administrators Reflect on DEI**